

## CONTRACT DE VÎNZARE – CUMPĂRARE A UTILAJULUI Nr. 22/18

mun. Chișinău

10 Septembrie 2018

Î.M. BONCOM S.R.L. reprezentată de directorul Valeriu CONEA, numit în continuare *Furnizor* și S.R.L. MAESTRO FRUITS reprezentată de directorul Samer ALRAHMOU, numit în continuare *Cumpărător* au încheiat prezentul contract de vânzare – cumpărare a utilajului:

### Capitolul I. OBIECTUL CONTRACTULUI:

1.1. *Furnizorul* executor de activitate de înreprinzător, se obligă să transmită *Cumpărătorului*, în termenii prevăzuți de prezentul Contract, **stația de epurare a apelor reziduale tip „MONOBLOK T”, 200 m<sup>3</sup>/zi/1 buc.**, în continuare denumit „Utilaj”.

1.2. *Furnizorul* declară și garantează *Cumpărătorului* că deține toate licențele și permisiunile necesare pentru executarea obiectului prezentului contract și se obligă să mențină toate licențele în vigoare (prin intermediul înnoirii, prelungirii etc.) pe tot parcursul valabilității prezentului contract.

### Capitolul II. CLAUZELE REFERITOARE LA PREȚ:

2.1. Prețurile sunt indicate în Euro și se achită în lei conform cursului oficial al BNM la data achitării, după cum urmează, în conformitate cu Anexa Nr. 01/18 la prezentul contract.

Astfel, valoarea totală a contractului constituie 133.511 (una sută treizeci și trei mii cincisute unsprezece) Euro, inclusiv TVA;

#### 2.2. Achitarea Utilajului se efectuează astfel:

- 30 % avans, în decurs de 3 zile de la data semnării contractului;
- 35 % la momentul preluării utilajului;
- 35 % în decurs de 1 zi din data conectării și reglării utilajului;

2.3. Scadența plății este a doua zi după primirea facturii.

2.4. Cheltuielile de transport a utilajului sunt suportate de către *Cumpărător*.

2.5. Punctul final – s. Piatra, r. Orhei.

### Capitolul III. CONȚINUTUL CONTRACTULUI

#### 3.1. *Cumpărătorul* se obligă:

- a) să achite costul utilajului în conformitate cu condițiile prezentului contract și alte condiții de plată stipulate în contract, în caz contrar i se vor aplica prevederile stipulate în Cap. VII «Penalitati»;
- b) să acorde încăpere pentru păstrarea utilajului și asigurarea integrității;
- c) să asigure toate condițiile pentru darea în exploatare a utilajului și reglarea lui (energie electrică, locul pentru amplasarea utilajului, apă curată ș.a., condiții stabilite la momentul încheierii contractului);
- d) să respecte alte obligații stabilite de prezentul contract;

#### 3.2. *Furnizorul* se obligă:

- a) să predea și să conecteze utilajul în termen de **60 zile lucrătoare** după achitarea de către *Cumpărător* a avansului pe contul *Furnizorului*, conform pct. 2.2. al contractului;
- b) să informeze imediat *Cumpărătorul* despre orice obstacole, care stopează sau complică efectuarea predării sau a lucrărilor;
- c) în caz că *Cumpărătorul* nu își respectă obligațiile financiare total față de *Furnizor*,

acesta are dreptul să deconecteze utilajul de epurare a apelor cu un preaviz de 7 zile calendaristice. Modalitatea de deconectare a utilajului va fi adusă la cunoștința *Cumpărătorului* prin intermediul unei înștiințări, legal întocmite de *Furnizor*. Dacă însă *Cumpărătorul* continuă să încalce aceste obligații, *Furnizorul* va recurge la demontarea utilajului.

d) să respecte alte obligațiuni stipulate de prezentul Contract;

#### **Capitolul IV. LIVRARE, CANTITATE, RECEPȚIE**

4.1. Utilajul va fi recepționat de *Cumpărător* personal sau printr-un împuternicit, la sediul *Furnizorului* sau va fi transmisă prin intermediul unui transportator.

4.2. **Riscurile** asupra mărfii trec de la *Furnizor* la *Cumpărător* în momentul livrării.

4.3. **Proprietatea** asupra utilajului trece de la *Furnizor* la *Cumpărător* în momentul achitării integrale a prețului conform Cap. II.

#### **Capitolul V. TERMENII CONTRACTULUI**

5.1. Prezentul contract intră în vigoare din data semnării de către ambele părți și este valabil pînă la îndeplinirea obligațiilor cu posibilitate de prelungire convenită de părți.

#### **Capitolul VI. GARANȚII**

6.1. *Furnizorul* garantează calitatea utilajului timp de **12 luni** din data semnării actului de dare în exploatare a utilajului.

6.2. *Furnizorul* garantează deservirea tehnică a utilajului pe toată perioada de garanție și postgaranție, printr-un contract de prestări servicii tehnice, care va fi încheiat de comun acord al ambelor părți la data dării în exploatare a Utilajului. În cazul în care ieșirea din funcție a utilajului în urma exploatării incorecte a *Cumpărătorului*, *Furnizorul* are dreptul de a nu-și lua obligațiunea a termenului de garanție.

6.3. Prevederile referitoare la garanție nu includ costurile serviciilor de transport/deplasare la locul unde este instalată stația de epurare a apelor reziduale, atît pe durata perioadei de garanție cît și post-garanție.

6.4. *Furnizorul* se obligă să predea *Cumpărătorului* următoarele documente de garanție: certificat sanitar, prescripții tehnice, indicații de utilizare, prospecte etc.

6.5. *Cumpărătorul* este obligat să denunțe *Furnizorului* viciile aparente în termen de 2 zile de la preluarea mărfurilor, iar viciile ascunse în 2 zile de la descoperirea lor.

#### **Capitolul VII. PENALITĂȚI**

7.1. Partea care nu-și îndeplinește obligațiile rezultate din acest contract este de drept în întârziere din momentul scadenței.

7.2. Pentru întârzierea la plata prețului, *Cumpărătorul* datorează penalități de 0,1% pentru fiecare zi de întârziere, calculate asupra sumei neachitate.

7.3. Aceeași penalitate o datorează *Furnizorul*, dacă a primit plata și nu a livrat utilajul sau dacă nelivrarea utilajului a produs daune *Cumpărătorului*.

#### **Capitolul VIII. FORȚA MAJORĂ**

8.1. Forța majoră exonerează de răspundere partea care o invocă cu cerința notificării partenerului contractual în termen de 7 zile de la apariția cazului de forță majoră.

8.2. Dovedirea cazului de forță majoră se face prin certificarea acestuia de Camera de Comerț și Industrie în termen de 7 zile de la apariția cazului de forță majoră.

8.3. În cazul în care situația de forță majoră depășește o durată de 1 (una) lună se operează în favoarea fiecăreia din părți a dreptul de rezoluțiune a contractului.

#### **Capitolul IX. PREVEDERI FINALE**

9.1. Temeiul legal al acestui contract îl constituie Titlul III Cap. I secț. I (art. 753 și urm.) Cod Civil al

Republicii Moldova și orice alte dispoziții legale aplicabile.

9.2. Prezentul înscris servește interesul comun al părților care se obligă să-l execute întocmai cu bună credință, sinceritate și seriozitate.

9.3. Ambele părți se obligă să urmărească și să se informeze reciproc asupra derulării contractului.

9.4. Prezentul contract constituie expresia întreagă și completă a tuturor condițiilor contractuale convenite de părți și înlocuiesc orice înțelegere anterioară, fie orală, fie scrisă, sau de altă natură.

9.5. În cazul în care părțile își încalcă obligațiile lor, neexercitarea de partea care suferă vreun prejudiciu a dreptului de a cere executarea întocmai sau prin echivalent bănesc a obligației respective, nu înseamnă că ea a renunțat la acest drept al său.

9.6. Condițiile nereglementate de prezentul contract, sunt guvernate de legislația civilă în vigoare a Republicii Moldova.

9.7. Partea care va denunța acest contract în mod unilateral va suporta daunele provocate astfel celeilalte părți.

**DREPT DOVADĂ A CELOR ENUNȚATE MAI SUS**, Părțile au semnat prezentul contract, în 2 exemplare, în limba română, prin intermediul reprezentanților lor autorizați.

**X. RECHIZITELE PĂRȚILOR:**

FURNIZOR	CUMPĂRĂTOR
<p><b>Î.M. BONCOM S.R.L.</b> mun. Chișinău, str. Podgorenilor, 41/1 cod TVA: 0606482, C/f: 1003600118095 B.C. Moldindconbank S.A. Fil. Renastere, Chisinau, MOLDMD2x312 IBAN: MD83ML00000000225131275 Tel: 436-077, fax: 436-244 E-mail: <a href="mailto:office@boncom.md">office@boncom.md</a> <a href="http://www.boncom.md">www.boncom.md</a></p> <p><b>Director General,</b> <b>Valeriu CONEA</b></p> 	<p><b>S.R.L. MAESTRO FRUITS</b> MD 4839, mun. Chișinău, com. Stăuceni Str. Bucovina 1/9 c/f 1017600018725 IBAN MD13AG000000022513134256 AGRNMD2X B.C. MOLDOVA AGROINDBANK S.A. Filiala Nr. 1 Chișinău</p> <p><b>Director</b> <b>Samer ALRAHMOU</b></p> 

Anexa Nr. 01/18 la Contractul Nr. 22/18 din data de 04.09.2018

### SPECIFICAȚIA COSTURILOR

(Prezenta anexă constituie parte integrantă a Contractului de vânzare cumpărare Nr. 22/18 din data de 04.09.2018)

Nr.	Denumire tehnologie	Cost unitate/Euro	Cantitate	Cost total/Euro
1	Stație de pompare (Compact Bloc PP)	5 090	1	5 090
2	Sită rotativă RS300-500-1 AISI 304	6 130	1	6 130
3	Reactor omogenizare	4 960	1	4 960
4	Stația de epurare a apelor de tip MONOBLOK T /200 m3/zi, care include: - pompe, panou de control, supape electromagnetice, sistem automatizat de control, suflantă de aer, elemente de aerare, elemente de conectare etc.	98 615	1	98 615
5	Stații de dozare	1 100	4	4 400
6	Rezervor apă purificată/Filtru de nisip	2 820	1	2 820
7	Lucrări de montare MONOBLOK 200 m3/zi	9 761	1	9 761
8	Diurne/deplasări/serv. transport	835	1	835
9	Punerea în funcțiune, darea în exploatare, instruirea personalului	900	1	900
<b>TOTAL, incl. TVA</b>				<b>133 511</b>

FURNIZOR	CUMPĂRĂTOR
<p><b>Î.M. BONCOM S.R.L.</b> mun. Chișinău, str. Podgorenilor, 41/1 cod TVA: 0606482, C/f: 1003600118095 B.C. Moldindconbank S.A. Fil. Renastere, Chisinau, MOLDMD2x312 IBAN: MD83ML000000000225131275 Tel: 436-077, fax: 436-244 E-mail: <a href="mailto:office@boncom.md">office@boncom.md</a> <a href="http://www.boncom.md">www.boncom.md</a></p> <p><b>Director General,</b> <b>Valeriu CONEA</b></p> 	<p><b>S.R.L. MAESTRO FRUITS</b> MD 4839, mun. Chișinău, com. Stăuceni Str. Bucovina 1/9 c/f 1017600018725 IBAN MD13AG000000022513134256 AGRNMD2X B.C. MOLDOVA AGROINDBANK S.A. Filiala Nr. 1 Chișinău</p> <p><b>Director</b> <b>Samer ALRAHMOU</b></p> 

**ACORD ADIȚIONAL NR. 01/19 DIN DATA DE 04.03.2019**

LA CONTRACTUL NR.22/18 DIN DATA DE 10.09.2018

Mun. Chișinău

04.03.2019

Î.M. BONCOM S.R.L. reprezentată de directorul Valeriu CONEA, numit în continuare *Furnizor* și S.R.L. MAESTRO FRUITS reprezentată de directorul Samer ALRAHMOU, numit în continuare *Cumpărător* au încheiat prezentul Acord Adițional la contractul de vânzare – cumpărare a utilajului Nr. 22/18 semnat de către părți la data de 10.09.2018.

1. În urma examinării propunerii comerciale și proiectului de execuție privind implementarea stației de epurare din s. Piatra, r. Orhei, s-a depistat o mică greșeală în contractul de vânzare cumpărare cu Nr. 22/18 din 10.09.2018 la capitolul „denumire tehnologie”.
2. Astfel, pct. 1.1. al contractului va avea următoarea redacție: “*Furnizorul executor de activitate de întreprinzător, se obligă să transmită Cumpărătorului, în termenii prevăzuți de prezentul Contract, stația de epurare a apelor reziduale tip „FLEXIDIBLOK”, 200 m3/zi/1 buc., în continuare denumit „Utilaj”.*”
3. La fel, se va modifica și Anexa Nr. 01/18 la Contractul Nr. 22/18 din 04.09.2018 și va avea următoarea redacție:

Anexa Nr. 01/18 la Contractul Nr. 22/18 din data de **10.09.2018****SPECIFICAȚIA COSTURILOR**(Prezenta anexă constituie parte integrantă a Contractului de vânzare cumpărare Nr. 22/18 din data de **10.09.2018**)

Nr.	Denumire tehnologie	Cost unitate/Euro	Cantitate	Cost total/Euro
1	Stație de pompare (Compact Bloc PP)	5 090	1	5 090
2	Sită rotativă RS300-500-1 AISI 304	6 130	1	6 130
3	Reactor omogenizare	4 960	1	4 960
4	Stația de epurare a apelor de tip <b>FLEXIDIBLOK</b> /200 m3/zi, care include: pompe, panou de control, supape electromagnetice, sistem automatizat de control, suflantă de aer, elemente de aerare, elemente de conectare etc.	98 615	1	98 615
5	Stații de dozare	1 100	4	4 400
6	Rezervor apă purificată/Filtru de nisip	2 820	1	2 820
7	Lucrări de montare <b>FLEXIDIBLOK</b> 200 m3/zi	9 761	1	9 761
8	Diurne/deplasări/serv. transport	835	1	835
9	Punerea în funcțiune, darea în exploatare, instruirea personalului	900	1	900
<b>TOTAL, incl. TVA</b>				<b>133 511</b>

4. Restul clauzelor contractuale rămân neschimbate și au putere juridică pentru ambele părți.
5. Prezentul Acord Adițional este întocmit în două exemplare, câte un exemplar pentru fiecare parte, cu aceeași putere juridică.

**FURNIZOR**  
Director General,  
Valeriu CONEA



**CUMPĂRĂTOR**  
Director,  
Samer ALRAHMOU

